

DRAFT 19.09.2019.

Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģeogrāfisko nosaukumu ekspertu grupas
(UNGEGN) Baltijas nodaļas 20. sanāksme

Rīga, 2019. gada 24.–26. septembris

**The 20th Meeting of the Baltic Division of the
United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN)**

Riga, 24–26 September, 2019

***20-ое заседание Балтийского отдела
Группы экспертов ООН по географическим названиям***

Рига, 24–26 сентября, 2019

DARBA KĀRTĪBA

AGENDA

ПОВЕСТКА ДНЯ

Venue of the meeting / Место заседания

Building of the Latvian Academy of Sciences / Здание Латвийской Академии наук

Latvijas Zinātņu akadēmijas augstceltne

Akadēmijas laukums 1, Rīga

LATVIJA



24 SEPTEMBER, 2019

- 9.00 – 10.00 Registration of participants, coffee /
Регистрация участников, кофе
- 10.00 – 10.40 **OPENING OF THE 20TH MEETING OF THE BALTIC DIVISION OF UNGEGN**
ОТКРЫТИЕ 20-го ЗАСЕДАНИЯ БАЛТИЙСКОГО ОТДЕЛА ГЭГН ООН
- Colonel Mārtiņš Liberts**, Director of the Latvian Geospatial Information Agency / *Полковник Мартиньш Либертс, директор Латвийского агентства геопространственной информации*
- Iga Jansone**, Director of the Latvian Language institute, University of Latvia, **Sanda Rapa**, Deputy Director of the Latvian Language institute, University of Latvia / *Илга Янсоне, директор Института латышского языка Латвийского Университета, Санда Рапа, заместитель директора Института латышского языка Латвийского Университета*
- Vita Strautniece**, Chairperson of the Baltic Division of UNGEGN, Latvian Geospatial Information Agency / *Вита Страутниеце, председатель Балтийского отдела ГЭГН ООН, Латвийское агентство геопространственной информации*
- 10.40 – 11.10 **Coffee / Кофе**
- 11.10 – 11.20 Organizational matters / *Организационные вопросы*
- 11.20 – 12.20 **SESSION I**
(chaired by Estonia / под председательством Эстонии)
- 11.20 – 11.40 Report of Poland on the situation in the standardization of geographical names, **Maciej Zych** (Poland)
Доклад Польши о ситуации в стандартизации географических названий, Мачей Зых (Польша)
- 11.40 – 12.00 Activities on geographical names carried out in Lithuania, **Jurgita Špūraitė, Ramūnė Žygaitė** (Lithuania)
Деятельность в области географических названий осуществляемое в Литве, Юргита Шпурайте, Рамуне Жигайте (Литва)
- 12.00 – 12.20 Geographical names standardization in Latvia 2017–2018, **Vita Strautniece** (Latvia)
Стандартизация географических названий Латвии 2018–2019 гг., Вита Страутниеце (Латвия)
- 12.20 – 13.00 Brief insight in history and architecture of the Building of Latvian Academy of Sciences (the venue building), visiting the Observation Deck at the 17th floor (65 m above Riga)
Краткое знакомство с историей и архитектурой здания Академии наук Латвии, посещение смотровой площадки на 17-ом этаже (65 м над Ригой)
- 13.00 – 14.30 **Lunch / Обед**

14.30 – 15.30

SESSION II

(chaired by Lithuania / *под председательством Литвы*)

14.30 – 14.50

Standardization of geographical names in Poland: history, organization, rules, **Maciej Zych** (Poland)

Стандартизация географических названий в Польше: история, организация, правила, Мачей Зых (Польша)

14.50 – 15.10

On current trends in naming of geographical features of the Russian Federation during the period 2018–2019, **Galina Asharina** (Russia)

О современных тенденциях в области наименований географических объектов Российской Федерации, произошедших за период 2018–2019 гг., Галина Ашарина (Россия)

15.10 – 15.30

Naming of urban objects in Moscow: history and current practice, **Aleksandr Khropov** (Russia)

Наименование городских объектов в Москве: история и современная практика, Александр Хропов (Россия)

15.30 – 15.50

Coffee / Кофе

15.50 – 17.00

SESSION III

(chaired by Russia / *под председательством России*)

15.50 – 16.10

Newly discovered hillforts in Latgale 2018–2019: Naming practice, **Juris Urtāns** (Latvia)

Нововыявленные городища в Латгалии 2018–2019: Практика наименования, Юрис Уртанс (Латвия)

16.10 – 16.30

Place names in conditions of functioning the Latgalian written language, **Lidija Leikuma** (Latvia)

Названия мест в условиях функционирования Латгальского письменного языка, Лидия Лейкума (Латвия)

16.30 – 16.50

Livonian place names in the Latvian place name landscape, **Valts Ernštreits** (Latvia)

Географические названия на ливском в пространстве географических названий Латвии, Валтс Эрнштрейтс (Латвия)

16.50 – 17.00

Resume of the day and organizational matters

Резюме дня и организационные вопросы

25 SEPTEMBER, 2019

- 9.00 – 9.40** Introduction to the Exhibition of Geographical Names Related issues, (representatives of the delegations)
Знакомство с тематической выставкой по географическим названиям (представители делегаций)
- 9.40 – 10.40** **SESSION IV**
(chaired by Poland / *под председательством Польши*)
- 9.40 – 10.00** Estonian Place Names Register: situation today and possible future developments, **Timo Torm** (Estonia)
Эстонский реестр географических названий: ситуация сегодня и возможное развитие, Тимо Торм (Эстония)
- 10.00 – 10.20** Geographical Names Data Provision Service Progress in Lithuanian Spatial Data Portal, **Rita Viliuviene** (Lithuania)
Развитие услуги предоставления географических названий на портале пространственных данных Литвы, Рита Вилювиене (Литва)
- 10.20 – 10.40** Place names and codes, **Jānis Sprūds** (Latvia)
Географические названия и коды, Янис Спрудс (Латвия)
- 10.40 – 11.00** Working group on foreign names in Estonian, **Peeter Päll** (Estonia)
Рабочая группа по иностранным географическим названиям на эстонском языке, Пёттер Пялль (Эстония)
- 11.00 – 11.30** **Coffee / Кофе**
- 11.30 – 12.50** **SESSION V**
(chaired by Latvia / *под председательством Латвии*)
- 11.30 – 11.50** Russian language of the XVIIIth century in modern urban toponymy, **Irina Kuznetsova** (Russia)
Русский язык XVIII века в современной городской топонимике, Ирина Кузнецова (Россия)
- 11.50 – 12.10** On semantic changes in Latvian helonymy, **Anita Paidere** (Latvia)
О семантических изменениях в латвийских названиях болот, Анита Пайдере (Латвия)
- 12.10 – 12.30** Generic elements of Latvian place names, **Sanda Rapa** (Latvia)
Номенклатурные слова в латвийских топонимах, Санда Рапа (Латвия)
- 12.30 – 12.50** Investigations indispensable in process of geographical names standardization for taking into account their special cultural and historical qualities, **Aigars Liepiņš** (Latvia)
Необходимые исследования в процессе стандартизации географических названий для сохранения их культурно-исторических качеств, Айгарс Лиепиньш (Латвия)
- 12.50 – 13.10** Unique toponymic cultural environment in Central Vidzeme, **Gints Skutāns** (Latvia)

*Уникальная культурная среда топонимов в центральной части Видземе,
Гинтс Скутанс (Латвия)*

13.10 – 13.20 Resume of the day and organizational matters
Резюме дня и организационные вопросы

13.20 – 14.30 Lunch / Обед

14.30 – 15.30 **Organizational matters** of the Baltic Division of UNGEGN,
Adoption of the Final Protocol (Minutes) of the Meeting, closing of the Meeting

*Организационные вопросы Балтийского отдела,
Принятие итогового протокола, закрытие заседания*

15.30 – 16.00 Coffee / Кофе

18.00 – 20.00 **Dinner** (by invitations)

Заключительный ужин (по приглашениям)

26 SEPTEMBER, 2019

09.00 – 18.00 **Thematic excursion** to Bauska town and Pilsrundāle (Rundāle Palace)

Тематическая экскурсия в город Бауска и Пилсрундале (Рундальский дворец)